

LE COURRIER

JEUDI 10 JANVIER 2008

VERNISSAGE

Regards sur la Syrie et l'Égypte

Dans une perspective de dialogue entre les cultures, Yvonne Bercher raconte, dans *Syrie et Égypte. Notes de voyage et regard d'une Européenne* (Ed. Thélès 2007), trois séjours effectués au Moyen-Orient hors des structures touristiques. Le voyage permet à l'auteure, qui étudie l'arabe depuis des années, de prendre conscience de ses inévitables préjugés: sa confrontation avec la culture arabo-musulmane enrichit alors sa vision du monde et modifie son regard sur sa propre communauté. L'ouvrage promène le lecteur de l'Antiquité à l'époque actuelle en suivant des chemins politiques, artistiques, architecturaux, littéraires... Il sera verni vendredi 11 janvier dès 17h30 à la Librairie Le Vent des Routes (50 rue des Bains, Genève), en même temps qu'une exposition de photos de Syrie et d'Égypte, à voir jusqu'au 11 février. co

LE COURRIER

SAMEDI 12 JANVIER 2008

CARNETS DE ROUTE • «SYRIE ET ÉGYPTÉ – NOTES DE VOYAGE...»

Impressions du Proche-Orient

Damas, capitale de la Syrie, la cité plusieurs fois millénaire d'Alep, le site antique de Palmyre, Le Caire, Alexandrie, l'oasis de Siwa...

C'est de ces lieux situés en Syrie et en Égypte, où a voyagé la juriste genevoise Yvonne Bercher entre 2003 et 2005, dont il est question dans son dernier livre. Intitulé *Syrie et Égypte – Notes de voyage et regard d'une Européenne*, l'ouvrage réunit les carnets de route de la Suisse. Celle-ci conçoit le voyage comme une expérience affective, sensitive et intellectuelle, une recherche qui implique une attention portée à chaque instant. Au fil des pages, Yvonne Bercher transporte donc le lecteur aussi bien dans des mosquées cairottes que dans un *bimaristan* – une sorte d'hôpital psychiatrique médiéval – aleppin. L'auteur traite de trésors artistiques et de splendeurs architecturales pas toujours très connues du public dans des pays riches de cinq mille ans d'histoire.

Les multiples détails observés sont mis en perspective avec les réflexions et le savoir de l'auteure, qui parle l'arabe. Pratiquant un dialogue interculturel, la voyageuse confronte ses représentations du monde à des systèmes de pensée issus de contextes totalement différents du sien. De ce fait, *Syrie et Égypte* relève à la fois de l'étude et du témoignage.

MOP

YVONNE BERCHER, *SYRIE ET ÉGYPTÉ – NOTES DE VOYAGE ET REGARD D'UNE EUROPÉENNE*, ÉD. THÉLÈS, 2007, 207 PP.

Une exposition de photographies prises par Yvonne Bercher en Syrie et en Égypte se tient jusqu'au 11 février à la librairie genevoise Le Vent des Routes (50, rue des Bains).